

YATO akkukäyttöinen iskumutteriväännin YT-828071, YT-828072, YT-828073, YT-828074 - käyttöohje (FI)

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta (TOYA S.A., INSTRUKCJA ORYGINALNA). Kuviin I-VI viitataan alkuperäisen ohjeen kuvasivulla (sivu 2). Valmistaja: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola.

Laitteen osat

- 1 runko
- 2 kiinnitin (vääntiön neliövarsi)
- 3 akku
- 4 akkulaturi
- 5 akun salpa
- 6 käynnistyskytkin
- 7 pyörimissuunnan vaihtokytkin
- 8 akun varaustilan ilmaisin
- 9 ohjauspaneeli

Symbolit

- Lue käyttöohje.
- Käytä suojalaseja.
- Käytä kuulonsuojaimia.

Sähkö- ja elektroniikkaromu

Tämä symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettua sähkö- ja elektroniikkalaitetta (mukaan lukien paristot ja akut) ei saa hävittää muun jätteen mukana. Käytöstä poistettu laite on kerättävä erikseen ja toimitettava keräyspisteeseen, jotta se voidaan kierrättää ja hyödyntää ja jotta jätteen määrää ja luonnonvarojen käyttöä voidaan vähentää. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden hallitsematon vapautuminen voi vaarantaa ihmisten terveyden ja aiheuttaa haitallisia muutoksia ympäristössä. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytettyjen laitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämisessä. Lisätietoja oikeista kierrätystavoista saa paikallisilta viranomaisilta tai myyjältä.

Tuotteen kuvaus

Akkukäyttöinen iskumutteriväännin on tavallinen akkukäyttöinen sähkötyökalu, jota käytetään muttereiden ja pulttien avaamiseen ja kiristämiseen. Akkukäytön ansiosta vääntimellä voi työskennellä ilman jatkuvaa yhteyttä virtalähteeseen. Sähkötyökalun oikea, luotettava ja turvallinen toiminta riippuu asianmukaisesta käytöstä, ja siksi:

Lue koko käyttöohje ennen kuin aloitat työskentelyn työkalulla, ja säilytä ohje.

Toimittaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat turvallisuusmääräysten ja tämän käyttöohjeen suositusten noudattamatta jättämisestä.

Varusteet

Tuote toimitetaan täydellisenä, eikä se vaadi kokoamista. Mallien YT-828071 ja YT-828073 mukana toimitetaan akku ja latausasema (laturi). Huomio! Malleissa YT-828072 ja YT-828074 ei ole akkua eikä latausasemaa.

Tekniset tiedot

Parametri	Yksikkö	YT-828071, YT-828072	YT-828073, YT-828074
Käyttöjännite	[V]	18 DC	18 DC
Kierrosluku (tyhjäkäynti)	[min-1]	0-1400 / 0-1900 / 0-2400	0-1150 / 0-1450 / 0-1850
Suurin vääntömomentti	[Nm]	1200	2400
Melutaso			
- äänenpaine	[dB]	98 ± 3,0	102 ± 3,0
- äänitehotaso LWA	[dB]	106 ± 3,0	110 ± 3,0
Kotelointiluokka		IPX0	IPX0
Tärinätaso	[m/s ²]	19,00 ± 1,5	15,3 ± 1,5
Paino	[kg]	1,9	3,4
Kiinnitin	[" / mm]	1/2 / 12,7	3/4 / 19
Akkutyyppe		Li-Ion	Li-Ion
Akun kapasiteetti	[Ah]	4	4
Laturi*			
Tulojännite	[V]	200-240 ~	200-240 ~
Verkkotaajuus	[Hz]	50/60	50/60
Ottovirta	[A]	1,5	1,5
Lähtöjännite	[V]	21,5 DC	21,5 DC
Lähtövirta	[A]	2,2	2,2
Latausaika**	[h]	2	2

* vain malleissa, joiden mukana toimitetaan laturi. ** ilmoitettu latausaika koskee vain taulukossa mainitun kapasiteetin akkua.

Ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisella testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertailuun keskenään. Ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää altistuksen alustavassa arvioinnissa. Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo on mitattu standardin mukaisella testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertailuun keskenään. Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa voidaan käyttää altistuksen alustavassa arvioinnissa. Huomio! Työkalun käytön aikainen tärinäpäästö voi poiketa ilmoitetusta arvosta työkalun käyttötavasta riippuen. Huomio! Käyttäjän suojaamiseksi on määritettävä turvatoimet, jotka perustuvat altistuksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työjakson osat, kuten ajat, jolloin työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä, sekä käynnissäoloajan).

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset

Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Varoituksissa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa kaikkia sähkökäyttöisiä työkaluja, sekä verkkojohdollisia että johdottomia.

Työpaikan turvallisuus

Pidä työpaikka hyvin valaistuna ja siistinä. Epäjärjestys ja huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia. Älä työskentele sähkötyökaluilla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai höyryjä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt. Älä päästä lapsia tai sivullisia työpaikalle. Keskittymisen herpaantuminen voi johtaa hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

Sähköjohdon pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä pistotulpan sovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamaton, pistorasiaan sopiva pistotulppa pienentää sähköiskun vaaraa. Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdyttimiin. Kehon maadoittuminen lisää sähköiskun vaaraa. Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökalun sisään päässyt vesi ja kosteus lisäävät sähköiskun vaaraa. Älä ylikuormita virtajohtoa. Älä kanna tai vedä sähkötyökalua virtajohtosta äläkä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä. Suojaa virtajohto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioitunut tai sotkeutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa. Kun työskentelet sisätilojen ulkopuolella, käytä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa. Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä syöttöjännitteen suojana vikavirtasuojaa (RCD). Vikavirtasuojan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

Ole valpas, keskity siihen, mitä teet, ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi sähkötyökalulla. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkenkin tarkkaamattomuus työn aikana voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojaimia. Henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojainten, käyttö pienentää vakavan loukkaantumisen vaaraa. Estä tahaton käynnistytminen. Varmista, että käynnistyskytkin on "pois"-asennossa, ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun tai nostat tai siirrät sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen työkaluun, jonka kytkin on "päällä"-asennossa, voi johtaa vakaviin vammoihin. Poista säätöavaimet ja muut säätötyökalut ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt avain voi aiheuttaa vakavia vammoja. Älä kurkota äläkä kumarru liian kauas. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa. Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla sähkötyökalun liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin. Jos laitteisiin voidaan liittää pölynpoisto- tai pölynkeräyslaitteisto, varmista, että se on liitetty ja sitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö pienentää pölyyn liittyviä vaaroja. Älä anna työkalun tiheästä käytöstä kertyneen kokemuksen johtaa huolimattomuuteen ja turvallisuusohjeiden laiminlyöntiin. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalun käyttö ja hoito

Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunnitellulla kuormituksella. Älä käytä sähkötyökalua, jos käynnistyskytkin ei kytke sitä päälle ja pois. Sähkötyökalu, jota ei voi hallita kytkimellä, on vaarallinen, ja se on toimitettava korjattavaksi. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa sähkötyökalusta, ennen säätöjä, lisävarusteiden vaihtoa tai työkalun varastointia. Nämä ennaltaehkäisevät toimet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen. Säilytä työkalu lasten ulottumattomissa, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalun käyttöä tai näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä. Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista, ettei liikkuvissa osissa ole virheellistä kohdistusta tai jumiutumista, ettei osia ole rikkoutunut ja ettei ole muita seikkoja, jotka voivat vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Vauriot on korjattava ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista työkaluista. Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut, terävasärmäiset leikkaavat työkalut juuttuvat harvemmin ja ovat helpompia hallita työn aikana. Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita, vaihtotyökaluja ym. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työn tyypin ja työolosuhteet. Työkalujen käyttö muuhun kuin niille suunniteltuun työhön voi johtaa vaaratilanteeseen. Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käyttöä ja hallintaa vaaratilanteissa.

Korjaukset

Korjauta sähkötyökalu vain valtuutetuissa korjaamoissa, joissa käytetään vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun käyttöturvallisuus.

Ruuvinvääntimien turvallisuusvaroitukset

Pidä työkalusta kiinni eristetyistä tartuntapinnoista, kun työskentelet, koska kiinnitin voi osua piilossa olevaan johtoon tai omaan virtajohtoonsa. Jännitteeseen johtoon osuva kiinnitin voi tehdä työkalun metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

Akun latauksen turvallisuusohjeet

Huomio! Varmista ennen latauksen aloittamista, ettei virtalähteen runko, johto tai pistotulppa ole haljennut tai vaurioitunut. Viallista tai vaurioitunutta latausasemaa ja virtalähdettä ei saa käyttää! Lataa akut vain mukana toimitetulla latausasemalla ja virtalähteellä. Muun virtalähteen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai työkalun vaurioitumisen. Akkua saa ladata vain suljetussa, kuivassa tilassa, johon asiattomilla ja erityisesti lapsilla ei ole pääsyä. Älä käytä latausasemaa ja virtalähdettä ilman aikuisen jatkuvaa valvontaa! Jos sinun on poistuttava tilasta, jossa tuotetta ladataan, irrota laturi sähköverkosta vetämällä virtalähteen pistotulppa pistorasiasta. Jos laturista tulee savua, epäilyttävää hajua tms., irrota laturin pistotulppa pistorasiasta välittömästi! Laite toimitetaan lataamattoman akun kanssa, joten akku on ladattava ennen käyttöä jäljempänä kuvatulla tavalla mukana toimitetulla virtalähteellä ja latausasemalla. Li-Ion- (litiumioni-) akuissa ei ole niin sanottua muistivaikutusta, joten ne voidaan ladata milloin tahansa. On kuitenkin suositeltavaa purkaa akku normaalissa käytössä ja ladata se sitten täyteen kapasiteettiin. Jos tämä ei työn luonteen vuoksi ole joka kerta mahdollista, se on tehtävä vähintään muutaman työjakson välein. Älä koskaan pura akkua oikosulkemalla akun levyjä, sillä se aiheuttaa korjaamattoman vaurion! Älä myöskään tarkista akun varaustilaa oikosulkemalla elektrodeja ja tarkkailemalla kipinäintiä.

Akun säilytys

Huolehdi asianmukaisista säilytysolosuhteista akun käyttöiän pidentämiseksi. Akku kestää noin 500 lataus- ja purkujaksoa. Säilytä akkua 0–30 °C:n lämpötilassa ja 50 %:n suhteellisessa ilmankosteudessa. Lataa akku noin 70 %:iin kokonaiskapasiteetista pidempää säilytystä varten. Pitkäaikaisessa säilytyksessä akku on ladattava säännöllisesti kerran vuodessa. Älä pura akkua liikaa, sillä se lyhentää sen käyttöikää ja voi aiheuttaa korjaamattoman vaurion. Säilytyksen aikana akku purkautuu vähitellen itsestään. Itsepurkautuminen riippuu säilytyslämpötilasta – mitä korkeampi lämpötila, sitä nopeammin akku purkautuu. Väärin säilytetyistä akuista voi vuotaa elektrolyyttiä. Vuototapauksessa vuoto on neutraloitava neutralointiaineella. Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtelee silmät huolellisesti vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Työkalua ei saa käyttää vaurioituneen akun kanssa. Kun akku on täysin kulunut, toimita se asianmukaiseen jätteenkäsittelypisteeseen.

Akkujen kuljetus

Litiumioniakut ovat lainsäädännön mukaan vaarallisia aineita. Työkalun käyttäjä saa kuljettaa tuotetta akkuineen sekä pelkkiä akkuja maanteitse ilman lisäehtoja. Jos kuljetus annetaan kolmannen osapuolen (esim. kuriiriyrityksen) hoidettavaksi, on noudatettava vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia määräyksiä. Ota ennen lähettämistä yhteyttä asianmukaisesti pätevään henkilöön. Vaurioituneita akkuja ei saa kuljettaa. Irrota irrotettavat akut tuotteesta kuljetuksen ajaksi ja suojaa paljaat liittimet esimerkiksi peittämällä ne eristysteipillä. Suojaa akut pakkauksessa niin, etteivät ne liiku pakkauksen sisällä kuljetuksen aikana. Myös vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia kansallisia määräyksiä on noudatettava.

Akun lataaminen

Työnnä akku laturin akkupaikkaan (II). Liitä laturi pistorasiaan. Akkupaikan lähellä on merkkivalo, joka ilmaisee laturin toiminnan taulukon "Latauksen tilan ilmaisu" mukaisesti. Kun lataus on valmis, irrota virtalähteen pistotulppa pistorasiasta. Irrota akku latausasemasta painamalla akun salvan painiketta ja pitämällä se painettuna ja liu'uttamalla akku ulos laturin akkupaikasta.

Latauksen tilan ilmaisu

Vihreä	Keltainen*	Punainen	Toimintatila
			odottaa latausta
vilkkuu			lataus käynnissä
palaa jatkuvasti			akku ladattu
		vilkkuu	akku ylikuumentunut
		palaa jatkuvasti	akku viallinen
	vilkkuu		laturi ylikuumentunut

Vihreä	Keltainen*	Punainen	Toimintatila
	palaa jatkuvasti		laturi viallinen

* vain mallissa YT-828502.

Akku

Työkalun virtalähteenä saa käyttää vain seuraavia YATO Li-Ion 18 V -akkuja: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-82845, YT-828464, YT-828465 (YT-828071, YT-828072); YT-82845, YT-828464, YT-828465 (YT-828073, YT-828074). Niitä saa ladata vain YATO-latureilla YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Muiden akkujen, joiden nimellisjännite on eri tai jotka eivät sovi laitteen akkupaikkaan, käyttö on kielletty. Akkupaikan tai akun muokkaaminen yhteensopivaksi on kielletty. Työnnä akku akkupaikkaan liittimet työkalun sisään päin, kunnes akun salpa lukittuu. Varmista, ettei akku pääse liukumaan irti itsestään käytön aikana. Akku irrotetaan painamalla salpaa ja pitämällä sitä painettuna ja vetämällä akku ulos työkalun rungosta.

Työkalun käyttö

HUOMIO! Varusteet saa asentaa vain, kun syöttöjännite on katkaistu. Irrota akku työkalusta!

Työskentely iskuhylyillä

Kierrä pultti tai mutteri käsin kierteelle (vähintään kaksi kierrosta), ennen kuin aloitat pultin tai mutterin kiristämisen hylsillä. Varmista, että hylsyn koko on valittu oikein avattavaan tai kiristettävään osaan nähden. Väärä koko voi vaurioittaa sekä hylsyä että mutteria tai pulttia.

Kiristäminen ja avaaminen

Asenna kiinnittimeen sopiva iskuhylsy (III). Valitse oikea pyörimissuunta painamalla vaihtokytkintä (IV). Liitä akku työkaluun. Tartu työkaluun molemmiin käsin (V). Työnnä hylsy mutterin tai pultin kannan päälle. Paina käynnistyskytkintä ja pidä se painettuna. Kytkimen painamisen voimakkuudella säädetään vääntimen pyörimisnopeutta. Mitä voimakkaammin kytkintä painetaan, sitä suurempi on vääntimen pyörimisnopeus. Kiristettäessä ylikuormituskytkin toimii suurimman vääntömomentin saavuttamisen jälkeen, ja kiinnittimen käyttö kytkeytyy irti. Vapauta tällöin käynnistyskytkin ja odota, kunnes moottori on pysähtynyt kokonaan. Avattaessa on varmistettava, ettei mutterin kiristysmomentti ylitä vääntimen suurinta vääntömomenttiä. Tässäkin tapauksessa ylikuormituskytkin toimii, eikä mutteria välttämättä saa avattua. Avaamisen jälkeen vapauta käynnistyskytkin ja odota, kunnes moottori on pysähtynyt kokonaan. Kun työ on valmis, irrota työkalu virtalähteestä irrottamalla akku työkalun akkupaikasta ja suorita huolto.

Ohjauspaneeli (VI)

Työkalua voidaan ohjata elektronisesti ohjauspaneelin toiminnonvalintapainikkeella ja merkkivaloilla (LED). Käytettävissä olevat toiminnot riippuvat pyörimissuunnasta. Kun kiinnitin pyörii myötäpäivään, voidaan valita hitaat tai nopeat kierrokset ja siten vastaavasti pienempi tai suurempi vääntömomentti. Pyörimisnopeus valitaan painamalla toimintopainiketta. Kun yksi merkkivalo palaa, valittuna on pieni nopeus ja pieni vääntömomentti. Kun kaksi merkkivaloa palaa, valittuna on keskisuuri nopeus ja keskisuuri vääntömomentti. Kun kolme merkkivaloa palaa, valittuna on suuri nopeus ja suuri vääntömomentti. Kun kiinnitin pyörii vastapäivään, väännintä voidaan käyttää jaksottaisessa tai jatkuvassa toimintatilassa. Toimintatila valitaan painamalla toiminnonvalintapainiketta. Jos merkkivalo "A" ei pala, väännin on jatkuvassa toimintatilassa; jos merkkivalo "A" palaa, väännin on jaksottaisessa toimintatilassa. Jaksottainen toimintatila on tarkoitettu muttereiden ja pulttien löysäämiseen. Tässä tilassa käynnistyskytkimen painaminen käynnistää kiinnittimen pyörimisen vain lyhyeksi ajaksi. Sen jälkeen kytkin vapautetaan ja painetaan uudelleen, jotta kiinnitin alkaa taas pyöriä.

Työkalun käyttäminen

Kytken painamissyvyys määrää pyörimisnopeuden ja vääntömomentin. Työkaluun ei voi asettaa tiettyä pyörimisnopeutta ja vääntömomenttiä. Aseta kärki ruuvien kantaan tai mutterin päälle ja käynnistä työkalu vasta sitten. Näin estetään kiinnitystarvikkeiden tai kärjen vaurioituminen ja pienennetään loukkaantumisvaaraa. Kun ruuveja kiinnitetään alustaan, on suositeltavaa porata ruuvien sydämen halkaisijan kokoinen ohjausreikä. Se estää materiaalin vaurioitumisen kiinnitettäessä. Kiinnittäminen on kuitenkin mahdollista myös ilman ohjausreikää. Molemmissa tapauksissa kiinnittäminen aloitetaan pienellä pyörimisnopeudella, jota tarvittaessa lisätään työn aikana. Kierrelitoksissa, esimerkiksi kun ruuveja kierretään kierteitettyihin reikiin tai muttereita kierteitettyihin

tappeihin, ensimmäiset kierrokset tehdään käsin, käsikäyttöisellä kiintoavaimella tai ruuvitaltalla. Vasta kun on varmistettu, että osa on kiertynyt oikein toiseen osaan, voidaan aloittaa työ sähkötyökalulla. Kierteitettyjä osia kiinnitettäessä vääntimeen ei suositella kohdistettavan liian suurta painetta. Se voi vaurioittaa kierteen. Kun osat on kiristetty, iskumekanismi alkaa toimia, mikä ilmenee pyörivän mekanismin "iskuina". Vapauta tällöin käynnistyskytkin ja lopeta osien kiristäminen. Kiristämisen jatkaminen voi vaurioittaa kiinnitystarvikkeita.

Lisälaitteiden käyttö

Työkalua ei saa käyttää työlisälaitteiden käyttämiseen.

Lisähuomautukset

Älä paina työkalupäätä liian voimakkaasti äläkä tee äkillisiä liikkeitä työn aikana, jotta kärki ja väännin eivät vaurioidu. Pidä työn aikana säännöllisiä taukoja. Älä ylikuormita työkalua; ulkopintojen lämpötila ei saa koskaan ylittää 60 °C. Kun työ on valmis, sammuta väännin, irrota akku ja suorita huolto ja tarkastus.

Huolto ja tarkastukset

HUOMIO! Irrota työkalun pistotulppa pistorasiasta ennen säätö-, huolto- tai kunnossapitotöitä. Työn päätyttyä sähkötyökalun tekninen kunto on tarkistettava silmämääräisesti arvioimalla: runko ja kahva, sähköjohto pistotulppineen ja taivutussuojineen, käynnistyskytkimen toiminta, tuuletusaukkojen avoimuus, hiiliharjojen kipinäinti, laakereiden ja vaihteiston käyntiääni, käynnistyminen ja käynnin tasaisuus. Takuuajana käyttäjä ei saa purkaa sähkötyökalua eikä vaihtaa mitään alikokoonpanoja tai osia, koska se johtaa takuuoikeuksien menettämiseen. Kaikki tarkastuksessa tai käytön aikana havaitut poikkeamat ovat merkki siitä, että työkalu on korjautettava valmistajan valtuuttamassa huollossa. Työn päätyttyä kotelo, tuuletusaukot, kytkimet, lisäkahva ja suojukset puhdistetaan esimerkiksi paineilmalla (paine enintään 0,3 MPa), harjalla tai kuivalla liinalla ilman kemikaaleja ja puhdistusnesteitä. Työkalut ja kahvat puhdistetaan kuivalla, puhtaalla liinalla.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola, puh. 071 32 46 200, faksi 071 32 46 373, sähköposti biuro@yato.pl TOYA S.A. Varsovan toimipiste (Oddział Warszawski), Teren ProLogis Park Nadarzyn, al. Kasztanowa 160, 05-831 Młochów k. Nadarzyna, puh. 022 73 82 800, faksi 022 73 82 828 TOYA ROMANIA SA, Soseaua Odai 109-123, Sector 1, Bucuresti, www.yato.ro, office@yato.ro, puh. 031 710 8692, faksi 0317104008

Vaatimustenmukaisuusvakuutus 0225/YT-828071/EC/2025

Vakuutamme täydellä vastuulla, että seuraavat tuotteet:

Akkukäyttöinen iskumutteriväännin 18 V d.c., 1/2" / 12,7 mm, 0-1400 / 0-1900 / 0-2400 min-1; 1200 Nm; luettelonro YT-828071, YT-828072 18 V d.c., 3/4" / 19 mm, 0-1150 / 0-1450 / 0-1850 min-1; 2400 Nm; luettelonro YT-828073, YT-828074

joita tämä vakuutus koskee, ovat seuraavien standardien mukaisia:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN 62841-2-2:2014
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

ja täyttävät seuraavien direktiivien vaatimukset:

- 2006/42/EY Koneet ja turvakomponentit
- 2014/30/EU Sähkömagneettinen yhteensopivuus
- 2011/65/EU Vaarallisten aineiden käyttö sähkö- ja elektroniikkalaitteissa

Sarjanumero: koskee kaikkia vakuutuksessa mainittujen laitteiden sarjanumeroita.

Teknisen dokumentaation kokoamiseen valtuutettu henkilö: Agnieszka Rędzia, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola.

Wrocław, 2025.02.13 – Jan Szmidt, hallituksen varapuheenjohtaja (valtuutetun henkilön nimi ja allekirjoitus).

YATO sladdlös mutterdragare YT-828071, YT-828072, YT-828073, YT-828074 - bruksanvisning (SV)

Översättning av originalbruksanvisningen (TOYA S.A., INSTRUKCJA ORYGINALNA). Bilderna I-VI hänvisar till bildsidan i originalbruksanvisningen (sida 2). Tillverkare: TOYA S.A., ul. Softysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen.

Maskinens delar

- 1 hölje
- 2 verktygsfäste (fyrkantsdrivning)
- 3 batteri
- 4 batteriladdare
- 5 batterispärr
- 6 strömbrytare
- 7 omkopplare för rotationsriktning
- 8 batteriets laddningsindikator
- 9 kontrollpanel

Symboler

- Läs bruksanvisningen.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd.

Avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning

Denna symbol anger att uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning (inklusive batterier och ackumulatorer) inte får slängas tillsammans med annat avfall. Uttjänt utrustning ska samlas in separat och lämnas till en insamlingsplats för återvinning och återanvändning, för att minska mängden avfall och användningen av naturresurser. Okontrollerat utsläpp av farliga ämnen som finns i elektrisk och elektronisk utrustning kan utgöra en risk för människors hälsa och orsaka negativa förändringar i miljön. Hushållen har en viktig roll i att bidra till återanvändning och återvinning av uttjänt utrustning. Mer information om lämpliga återvinningsmetoder kan fås av de lokala myndigheterna eller återförsäljaren.

Produktbeskrivning

Den sladdlösa mutterdragaren är ett vanligt batteridrivet elverktyg som används för att lossa och dra åt muttrar och bultar. Tack vare batteridriften kan mutterdragaren användas utan ständig anslutning till en strömkälla. Elverktygets korrekta, tillförlitliga och säkra funktion beror på korrekt användning, och därför ska du:

Läsa hela bruksanvisningen innan du börjar arbeta med verktyget och spara den.

Leverantören ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att säkerhetsföreskrifterna och rekommendationerna i denna bruksanvisning inte följs.

Utrustning

Produkten levereras komplett och kräver ingen montering. Med modellerna YT-828071 och YT-828073 levereras ett batteri och en laddningsstation (laddare). Obs! Modellerna YT-828072 och YT-828074 levereras utan batteri och laddningsstation.

Tekniska data

Parameter	Enhet	YT-828071, YT-828072	YT-828073, YT-828074
Driftspänning	[V]	18 DC	18 DC
Varvtal (tomgång)	[min-1]	0-1400 / 0-1900 / 0-2400	0-1150 / 0-1450 / 0-1850
Max. vridmoment	[Nm]	1200	2400
Bullernivå			
- ljudtryck	[dB]	98 ± 3,0	102 ± 3,0
- ljudeffekt LWA	[dB]	106 ± 3,0	110 ± 3,0
Kapslingsklass		IPX0	IPX0
Vibrationsnivå	[m/s ²]	19,00 ± 1,5	15,3 ± 1,5
Vikt	[kg]	1,9	3,4
Verktysfäste	[" / mm]	1/2 / 12,7	3/4 / 19
Batterityp		Li-Ion	Li-Ion
Batterikapacitet	[Ah]	4	4
Laddare*			
Inspänning	[V]	200-240 ~	200-240 ~
Nätfrekvens	[Hz]	50/60	50/60
Inström	[A]	1,5	1,5
Utpänning	[V]	21,5 DC	21,5 DC
Utström	[A]	2,2	2,2
Laddningstid**	[h]	2	2

* endast för modeller som levereras med laddare. ** den angivna laddningstiden gäller endast för batteriet med den kapacitet som anges i tabellen.

Det angivna bullervärdet har uppmätts med en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra verktyg med varandra. Det angivna bullervärdet kan användas vid en preliminär bedömning av exponeringen. Det angivna totala vibrationsvärdet har uppmätts med en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra verktyg med varandra. Det angivna totala vibrationsvärdet kan användas vid en preliminär bedömning av exponeringen. Obs!

Vibrationsemissionen vid användning av verktyget kan avvika från det angivna värdet beroende på hur verktyget används. Obs! Säkerhetsåtgärder för att skydda användaren ska fastställas utifrån en bedömning av exponeringen under faktiska användningsförhållanden (med hänsyn till alla delar av arbetscykeln, såsom tider då verktyget är avstängt eller går på tomgång samt inkopplingstiden).

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till elektrisk stöt, brand eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" i varningarna avser alla eldrivna verktyg, både nätanslutna och sladdlösa.

Säkerhet på arbetsplatsen

Håll arbetsplatsen väl upplyst och städad. Oordning och dålig belysning kan orsaka olyckor. Arbeta inte med elverktyg i explosionsfarlig miljö där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller ångor. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor. Låt inte barn eller andra personer vistas på arbetsplatsen. Bristande koncentration kan leda till att du förlorar kontrollen.

Elsäkerhet

Elkabelns stickpropp måste passa i vägguttaget. Stickproppen får inte ändras på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg. En oförändrad stickpropp som passar i uttaget minskar risken för elektrisk stöt. Undvik kontakt med jordade ytor såsom rör, element och

kylskåp. Om kroppen är jordad ökar risken för elektrisk stöt. Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Vatten och fukt som tränger in i elverktyget ökar risken för elektrisk stöt. Överbelasta inte nätkabeln. Använd inte nätkabeln för att bära eller dra elverktyget eller för att dra ut stickproppen ur uttaget. Skydda nätkabeln mot värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. En skadad eller trasslig nätkabel ökar risken för elektrisk stöt. Vid arbete utomhus ska förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. En förlängningskabel avsedd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt. Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare (RCD) användas som skydd i matningen. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personlig säkerhet

Var uppmärksam, koncentrera dig på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyget. Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan leda till allvarliga personskador. Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Personlig skyddsutrustning som andningsskydd, halssäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd minskar risken för allvarliga personskador. Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i läget "från" innan verktyget ansluts till strömkällan och/eller batteriet, lyfts eller flyttas. Att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluta strömmen när strömbrytaren står i läget "till" kan leda till allvarliga skador. Ta bort alla nycklar och andra inställningsverktyg innan elverktyget startas. En nyckel som sitter kvar i en roterande del av elverktyget kan orsaka allvarliga skador. Sträck dig inte för långt och luta dig inte för långt fram. Stå alltid stadigt och håll balansen. Då har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer. Klä dig lämpligt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från elverktygets rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar. Om utrustningen kan anslutas till dammsugning eller dammuppsamling ska du kontrollera att den är ansluten och används korrekt. Dammsugning minskar riskerna med damm. Låt inte erfarenhet från frekvent användning av verktyget leda till slarv och att säkerhetsreglerna ignoreras. Ett slarvigt handgrepp kan orsaka allvarliga skador på en bråkdel av en sekund.

Användning och skötsel av elverktyget

Överbelasta inte elverktyget. Använd ett elverktyg som är avsett för arbetsuppgiften. Med rätt elverktyg utförs arbetet bättre och säkrare inom den belastning som verktyget är konstruerat för. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte går att slå på och av. Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och ska lämnas in för reparation. Dra ut stickproppen ur uttaget och/eller ta bort batteriet, om det är löstagbart, innan du gör inställningar, byter tillbehör eller förvarar verktyget. Dessa förebyggande åtgärder förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt. Förvara verktyget utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med elverktyget eller dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare. Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar inte är feljusterade eller kärvar, att inga delar är skadade och att det inte finns andra förhållanden som kan påverka elverktygets funktion. Skador ska repareras innan elverktyget används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna verktyg. Håll skärverktyg vassa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med vassa eggar kärvar mindre och är lättare att kontrollera under arbetet. Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och med hänsyn till arbetets art och arbetsförhållandena. Att använda verktyg för andra arbeten än de är avsedda för kan leda till farliga situationer. Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor gör det omöjligt att hantera och kontrollera verktyget säkert i farliga situationer.

Reparationer

Låt endast auktoriserade verkstäder som använder originalreservdelar reparera elverktyget. Därmed säkerställs elverktygets driftsäkerhet.

Säkerhetsvarningar för skruvdragare

Håll verktyget i de isolerade greppytorna under arbetet, eftersom fästelementet kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna nätkabeln. Ett fästelement som kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan göra verktygets metalldelar spänningsförande och ge användaren en elektrisk stöt.

Säkerhetsanvisningar för laddning av batteriet

Obs! Kontrollera innan laddningen påbörjas att nätaggregatets hölje, kabel och stickpropp inte är spruckna eller skadade. Det är förbjudet att använda en defekt eller skadad laddningsstation och nätaggregat! Ladda batterierna endast med den medföljande laddningsstationen och det medföljande nätaggregatet. Användning av ett annat nätaggregat kan orsaka brand eller skada verktyget. Batteriet får endast laddas i ett stängt, torrt rum som obehöriga, särskilt barn, inte har tillträde till. Använd inte laddningsstationen och nätaggregatet utan ständig tillsyn av en vuxen! Om du måste lämna rummet där produkten laddas ska du koppla bort laddaren från elnätet genom att dra ut nätaggregatets stickpropp ur uttaget. Om rök, misstänkt lukt e.d. kommer från laddaren ska laddarens stickpropp omedelbart dras ut ur uttaget! Enheten levereras med ett oladdat batteri, och batteriet ska därför laddas före användning enligt beskrivningen nedan med det medföljande nätaggregatet och laddningsstationen. Li-Ion-batterier (litiumjonbatterier) har ingen så kallad minneseffekt och kan därför laddas när som helst. Det rekommenderas dock att batteriet laddas ur vid normal användning och sedan laddas till full kapacitet. Om detta på grund av arbetets art inte är möjligt varje gång ska det göras åtminstone med några arbetscyklars mellanrum. Ladda aldrig ur batteriet genom att kortsluta batteriets plattor, eftersom det orsakar obotliga skador! Kontrollera inte heller batteriets laddningsnivå genom att kortsluta elektroderna och iaktta gnistbildningen.

Förvaring av batteriet

Säkerställ lämpliga förvaringsförhållanden för att förlänga batteriets livslängd. Batteriet klarar cirka 500 laddnings- och urladdningscykler. Förvara batteriet vid en temperatur på 0–30 °C och en relativ luftfuktighet på 50 %. Ladda batteriet till cirka 70 % av dess totala kapacitet för längre tids förvaring. Vid långvarig förvaring ska batteriet laddas regelbundet en gång om året. Djupurladda inte batteriet, eftersom det förkortar dess livslängd och kan orsaka obotliga skador. Under förvaringen laddas batteriet gradvis ur av sig självt. Själurladdningen beror på förvaringstemperaturen – ju högre temperatur, desto snabbare urladdning. Om batterierna förvaras felaktigt kan elektrolyt läcka ut. Vid läckage ska läckan neutraliseras med ett neutraliseringsmedel. Om elektrolyt kommer i kontakt med ögonen ska ögonen sköljas noga med vatten och läkare uppsökas omedelbart. Verktyget får inte användas med ett skadat batteri. När batteriet är helt förbrukat ska det lämnas till en lämplig avfallsanläggning.

Transport av batterier

Litiumjonbatterier räknas enligt lagstiftningen som farligt gods. Verktygets användare får transportera produkten med batteri samt enbart batterier på väg utan ytterligare villkor. Om transporten anförtros tredje part (t.ex. ett budföretag) ska bestämmelserna om transport av farligt gods följas. Kontakta en behörig person före avsändningen. Skadade batterier får inte transporteras. Ta ut löstagbara batterier ur produkten under transporten och skydda de exponerade kontakterna, t.ex. genom att täcka dem med isoleringstejp. Skydda batterierna i förpackningen så att de inte rör sig under transporten. Nationella bestämmelser om transport av farligt gods ska också följas.

Laddning av batteriet

Skjut in batteriet i laddarens batterifack (II). Anslut laddaren till ett vägguttag. Nära batterifacket finns en kontrollampa som visar laddarens funktion enligt tabellen "Indikering av laddningsstatus". När laddningen är klar drar du ut nätaggregatets stickpropp ur vägguttaget. Ta ut batteriet ur laddningsstationen genom att trycka in och hålla batterispärrens knapp och skjuta ut batteriet ur laddarens batterifack.

Indikering av laddningsstatus

Grön	Gul*	Röd	Driftstatus
			väntar på laddning
blinker			laddning pågår
lyser konstant			batteriet laddat
		blinker	batteriet överhettat
		lyser konstant	batteriet defekt
	blinker		laddaren överhettad
	lyser konstant		laddaren defekt

* endast för modell YT-828502.

Batteri

Verktyget får endast drivas med följande YATO Li-Ion 18 V-batterier: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-82845, YT-828464, YT-828465 (YT-828071, YT-828072); YT-82845, YT-828464, YT-828465 (YT-828073, YT-828074). De får endast laddas med YATO-laddarna YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Det är förbjudet att använda andra batterier med annan märkspänning eller som inte passar i enhetens batterifack. Det är förbjudet att modifiera batterifacket eller batteriet för att de ska passa. Skjut in batteriet i batterifacket med kontakterna mot verktygets insida tills batterispärren låser. Kontrollera att batteriet inte kan glida ut av sig självt under arbetet. Batteriet tas bort genom att trycka in och hålla spärren och dra ut batteriet ur verktygets hölje.

Användning av verktyget

OBS! Utrustning får monteras endast när matningsspänningen är bortkopplad. Koppla bort batteriet från verktyget!

Arbete med slaghylsor

Skruva på bulten eller muttern för hand på gängan (minst två varv) innan du börjar dra åt bulten eller muttern med hylsan. Kontrollera att hylsans storlek är rätt vald i förhållande till den del som ska lossas eller dras åt. Fel storlek kan skada både hylsan och muttern eller bulten.

Åtdragning och lossning

Montera en lämplig slaghylsa på verktygsfästet (III). Välj rätt rotationsriktning genom att trycka på omkopplaren (IV). Anslut batteriet till verktyget. Håll verktyget med båda händerna (V). För hylsan över muttern eller bultskallen. Tryck in strömbrytaren och håll den intryckt. Med trycket på strömbrytaren regleras mutterdragarens varvtal. Ju hårdare strömbrytaren trycks in, desto högre är mutterdragarens varvtal. Vid åtdragning löser överbelastningskopplingen ut när det maximala vridmomentet har uppnåtts, och drivningen av verktygsfästet kopplas från. Släpp då strömbrytaren och vänta tills motorn har stannat helt. Vid lossning ska du kontrollera att det moment som muttern har dragits åt med inte överstiger mutterdragarens maximala vridmoment. Även i detta fall löser överbelastningskopplingen ut, och det kan vara omöjligt att lossa muttern. Efter lossningen släpper du strömbrytaren och väntar tills motorn har stannat helt. När arbetet är klart kopplar du bort verktyget från strömkällan genom att ta ut batteriet ur verktygets batterifack och utför underhåll.

Kontrollpanel (VI)

Verktyget kan styras elektroniskt med funktionsvalsknappen och lysdioderna (LED) på kontrollpanelen. Olika funktioner är tillgängliga beroende på rotationsriktningen. När verktygsfästet roterar medurs kan låga eller höga varvtal väljas, vilket ger ett mindre respektive större vridmoment. Varvtalet väljs genom att trycka på funktionsknappen. När en lysdiod lyser är lågt varvtal och lågt vridmoment valt. När två lysdioder lyser är medelhögt varvtal och medelhögt vridmoment valt. När tre lysdioder lyser är högt varvtal och högt vridmoment valt. När verktygsfästet roterar moturs kan mutterdragaren användas i intermittent eller kontinuerligt driftläge. Driftläget väljs genom att trycka på funktionsvalsknappen. Om kontrollampan "A" inte lyser är mutterdragaren inställd på kontinuerlig drift; om kontrollampan "A" lyser är mutterdragaren inställd på intermittent drift. Intermittent drift är avsedd för att lossa muttrar eller bultar. I detta läge startar verktygsfästets rotation endast kortvarigt när strömbrytaren trycks in. Därefter ska strömbrytaren släppas och tryckas in på nytt för att verktygsfästet ska rotera igen.

Använda verktyget

Hur djupt strömbrytaren trycks in avgör varvtal och vridmoment. Verktyget kan inte ställas in på ett bestämt varvtal och vridmoment. För in bitsen i skruvhuvudet eller placera hylsan på muttern innan verktyget startas. Detta förhindrar skador på fästelementen eller bitsen och minskar risken för personskador. När skruvar skruvas i ett underlag rekommenderas att ett styrråd med skruvens kärndiameter borras. Det förhindrar att materialet skadas vid iskruvningen. Det går dock även att skruva utan styrråd. I båda fallen ska iskruvningen påbörjas med lågt varvtal, som vid behov ökas under arbetet. Vid gängförband, till exempel när skruvar skruvas i gängade hål eller muttrar skruvas på gängade tappar, ska de första varven göras för hand, med en handnyckel eller en handskruvmejsel. Först när du har försäkrat dig om att den ena delen har skruvats korrekt i den andra kan du börja arbeta med elverktyget. Vid åtdragning av gängade delar rekommenderas att inte trycka för hårt på mutterdragaren. Det kan förstöra gängan. När delarna har dragits åt börjar slagmekanismen arbeta,

vilket märks som "slag" i rotationsmekanismen. Släpp då strömbrytaren och sluta dra åt delarna. Fortsatt åtdragning kan förstöra fästelementen.

Användning av tillsatser

Verktyget får inte användas för att driva arbetstillsatser.

Ytterligare anvisningar

Tryck inte för hårt på arbetsstycket och gör inga plötsliga rörelser under arbetet, så att insatsverktyget och mutterdragaren inte skadas. Ta regelbundna pauser under arbetet. Överbelasta inte verktyget; ytterytorernas temperatur får aldrig överstiga 60 °C. När arbetet är klart ska du stänga av mutterdragaren, ta ut batteriet och utföra underhåll och inspektion.

Underhåll och inspektion

OBS! Dra ut verktygets stickpropp ur vägguttaget innan du utför justerings-, service- eller underhållsarbeten. När arbetet är avslutat ska elverktygets tekniska skick kontrolleras genom okulär besiktning och bedömning av: hölje och handtag, elkabel med stickpropp och böjskydd, strömbrytarens funktion, att ventilationsöppningarna är fria, gnistbildning från kolborstarna, ljudnivån från lager och växel, start och jämn gång. Under garantitiden får användaren inte demontera elverktyget eller byta ut några delenheter eller komponenter, eftersom garantin då upphör att gälla. Alla avvikelser som upptäcks vid inspektion eller under drift är en signal om att verktyget ska repareras av tillverkarens auktoriserade service. När arbetet är avslutat ska höljet, ventilationsöppningarna, omkopplarna, extrahandtaget och skydden rengöras, t.ex. med tryckluft (tryck högst 0,3 MPa), en borste eller en torr trasa utan kemikalier och rengöringsmedel. Verktyg och handtag rengörs med en torr, ren trasa.

EU-försäkran om överensstämmelse

TOYA S.A., ul. Softysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen, tel. 071 32 46 200, fax 071 32 46 373, e-post biuro@yato.pl TOYA S.A. Warszawafilialen (Oddział Warszawski), Teren ProLogis Park Nadarzyn, al. Kasztanowa 160, 05-831 Młochów k. Nadarzyna, tel. 022 73 82 800, fax 022 73 82 828 TOYA ROMANIA SA, Soseaua Odai 109-123, Sector 1, Bucuresti, www.yato.ro, office@yato.ro, tel. 031 710 8692, fax 0317104008

Försäkran om överensstämmelse 0225/YT-828071/EC/2025

Vi försäkrar med fullt ansvar att följande produkter:

Sladdlös mutterdragare 18 V d.c., 1/2" / 12,7 mm, 0-1400 / 0-1900 / 0-2400 min-1; 1200 Nm; katalognr YT-828071, YT-828072 18 V d.c., 3/4" / 19 mm, 0-1150 / 0-1450 / 0-1850 min-1; 2400 Nm; katalognr YT-828073, YT-828074

som denna försäkran avser överensstämmer med följande standarder:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN 62841-2-2:2014
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

och uppfyller kraven i följande direktiv:

- 2006/42/EG Maskiner och säkerhetskomponenter
- 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet
- 2011/65/EU Begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

Serienummer: gäller alla serienummer för de produkter som anges i denna försäkran.

Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Softysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen.

Wrocław, 2025.02.13 – Jan Szmids, vice styrelseordförande (behörig persons namn och underskrift).